



Qorti tal-Appell Kriminali
Onor. Imhalled Dr. Edwina Grima LL.D.

Appell Nru: 604 / 2016

Il-Pulizja

Vs

Edward Depasquale

Illum 22 ta' Novembru, 2017

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi dedotti kontra l-appellant Edward Depasquale detenur tal-karta tal-identita Maltija bin-numru 127380 M, akkuzat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

Fis-17 ta' Lulju, 2016 ghal habta ta' 10.55hrs u fil-granet ta' qabel gewwa Triq l-Ghannejja B' Bugia:

1. Bil-lejl kiser il-mistrieh tan-nies bi hsejjes jew ghajjat, jew b' mod iehor;
2. Sakkar, gieghek jew ippermetta lil xi animal li jissakkar f' xi post minghajr ma ha dawk il-prekawzjonijiet mehtiega skond ic-cirkustanzi sabiex ma thallix lil dak l-annimal idejjaq lil girien permezz ta' nbiegh, tinwieh jew xort' ohra;
3. Talli ukoll fl-istess data kif ukoll fil-granet ta' qabel gab ruhu b' mod li ta' fastidju lil Alfred Cachia meta kien jaf jew kien imissu li kien jaf li huwa ta' fastidju ghalih;

4. B' diversi atti maghmulin minnu, ukoll jekk fi zminijiet differenti, jkunu jiksru l-istess disposizzjoni tal-Ligi, u jkunu gew maghmula b' risoluzzjoni wahda, sar hati ta' reat kontinwat.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, tal-1 ta' Dicembru, 2016, fejn il-Qorti semghet ix-xhieda;

Stante li l-imputazzjonijiet fil-fehma taghha irrizultaw, sabitu hati.

Applikat l-Artikolu 377 (3) tal-Kap 9 u ordnatlu li jnehhi l-inkonvenjent fi zmien xahar mid-data tas-sentenza taht penali ta' hames ewro kull jum fin-nuqqas.

Rat ir-rikors tal-appell tal-appellant Edward Depasquale, pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fl-14 ta' Dicembru, 2016, fejn talab lil din l-Onorabbli Qorti joghgobha tilqa' dan l-appell billi **THASSAR U TIRREVOKA** s-sentenza appellata fejn sabet lill-appellant hati tal-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfront tieghu u **TIDDIKJARAH** mhux hati taghhom u konsegwentement **TILLIBERAH** minn kull htija u piena; jew alternattivament **TIRRIFORMA** s-sentenza appellata fil-parti tal-piena inflitta u dan billi minflok timponi piena aktar ekwa u gusta ghac-cirkostanzi tal-kaz.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravji huma cari u manifesti u jikkonsistu fis-segwent:

A. Nullita' tas-Sentenza

L-appellant umilment jissotometti illi s-sentenza moghtija fil-konfronti tieghu hija nulla, u dan peress illi l-Ewwel Onorabbli Qorti ghaddiet minnufih ghal kundanna minghajr ma ghamlet ebda dikjarazzjoni ta' htija. Fil-fatt, fil-parti dispozittiva tas-sentenza, il-Qorti wara li kkwotat l-Artikolu 377 sahqet illi l-appellant ghandu jnehhi l-inkonvenjent fi zmien xahar mid-data tas-sentenza taht penali ta' hames (5) ewro kuljum fin-nuqqas minghajr ma ghamlet dikjarazzjoni ta' htija o meno fir-rigward tal-appellant.

Illi ghalhekk minn ezami tal-parti konkluziva tas-sentenza appellata, jirrizulta illi l-ewwel Qorti ghaddiet minnufih ghall-kundanna minghajr ebda dikjarazzjoni ta' htija. Issa, l-artikolu 382 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta jipprovdi li meta l-Qorti taghti s-sentenza **“ghandha tghid il-fatti li taghhom dan ikun gie misjub hati, taghti l-piena u ssemmi l-artikolu ta' dan il-Kodici jew ta' kull ligi ohra li tkun tikkontempla r-reat.”**

Illi l-Qorti tal-Appell Kriminali fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Joseph Agius** moghtija fil-15 (hmistax) ta' Marzu 2012 (elfejn u tnax) irriteniet illi:

“Oovjament la l-Qorti hija marbuta illi taghti l-fatti li taghhom l-appellant ikun gie misjub hati, ifisser illi ghandu jkun hemm id-dikjarazzjoni ta' htija ghax altrimenti huwa inutili li ssemmi l-fatti. In-nuqqas ta' dikjarazzjoni ta' htija iwassal ghal nuqqas ta' formalita` sostanzjali bhal ma wkoll huwa suggett ghall-istess censura n-nuqqas ta' dikjarazzjoni ta' x'hix l-akkuzat qed jinstab hati.”

Illi inoltre fis-sentenza **Il-Pulizija vs. Keith Pace** deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fil-hamsa (5) ta' Mejju tas-sena elfejn u hamsa (2005):

Issa kif gie ritenut f' guriprudenza kostanti sentenza tal- Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali li ma jkunx fiha dikjarazzjoni ta' liema fatti sabet lill-imputat hati, jew meta minnha ma jirrizultax car ta' x'hiex lappellant gie misjub hati , jew meta f' kaz ta' imputazzjonijiet alternattivi , l-Qorti tiddikjara lill-imputat hati bla ma tghid ta' liema miz-zewg imputazzjonijiet hu hati u ghalhekk jigi li l-Qorti ma qalitx ta' x'hiex sabet lillimputat hati , jew meta ma tghid xejn dwar akkuza partikolari, hija nulla u jekk il-kawza tigi appellata, il-Qorti tal-Appell tiddikjara n-nullita' tas-sentenza . (App. Krim. “Il-Pulizija vs.

Francis Aquilina"[26.11.1960]; *"Il- Pulizija vs. Frans Portelli"* [3.2.1992] ; *"Il-Pulizija vs. Piju Gafa' "* [18.4.1959] ; *"Il-Pulizija vs. Generoso Sammut"* [13.10.2004] u oħrajn.)

Fil-fatt fl-istess sentenza l-Qorti ddecidiet li:

Għalhekk in vista tad-diffikultajiet fuq ravożati kemm firrikors tal-appell kif ukoll minn din il-Qorti "ex officio" , din il-Qorti ma għandhiex alternattiva hliel li tannulla s-sentenza appellata u stante li jista' jagħti l-kaz li jkun hemm bzonn li jinstemghu il-provi għall-ewwel darba kemm dwar lakkuzat ta' serq li issa l-appellant qed jgħid li ma gietx ammessa minnu , kif ukoll dwar ir-recidiva li hu qatt ma ammetta, w biex ma tipprivax lill-partijiet mill-beneficċju tad-doppio esame, qed terga tibghat l-atti lill-Ewwel Qorti ...

Peress illi s-sentenza appellata hija karenti minn dan l-element is-sentenza mogħtija fil-konfronti ta' l-appellant hija irrita u għanda tigi dikjarata nulla stante illi ma ssegwiex d-dettami ta' l-Artikolu 382 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta. Illi għalhekk, konsegwentement, din l-Onorabbli Qorti għandha terga tibghat l-atti kollha, għal gudizzju mill-gdid, quddiem il-Qorti ta' Prim' Istanza, u dan sabiex l-istess appellant ma jigix imcaħhad mid-dritt tiegħu għal beneficċju tad-doppio esame.

B. Apprezzament zbaljat tal-Provi Prodotti u l-Ligi Applikabbli fir-Rigward tas-Sejbien tal-Htija tal-imputazzjonijiet migjuba fil-konfront tal-appellant;

Illi l-appellant kien jinsab akkuzat b'erbgħa imputazzjonijiet kollha relatati mal-inkonvenjent illi kien qed johloq lill-parti leza Alfred Cachia minħabba l-kelb tiegħu.

Illi l-appellant jirrileva illi l-Qorti tal-Magistrati (Malta) għamlet apprezzament hazin tal-provi migjuba quddiemha meta sabitu hati tal-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfront tiegħu u dan għaliex fl-umli fehma tal-appellant il-Qorti tal-Magistrati (Malta) ma kellha qatt issib htija fl-appellant fir-rigward ta' dawn l-imputazzjonijiet.

Illi fil-kaz odjern l-unika xhud illi l-Prosekuzzjoni ressqet kien lill-allegat vittma u cioe' Alfred Cachia fejn ta' u spjega l-verzjoni tiegħu tal-kaz.

Illi fl-ewwel lok jinghad illi l-appellant m'huwiex tenut li jressaq l-ebda prova sabiex jipprova l-innocenza tieghu, izda hija l-Prosekuzzjoni li trid tipprova l-kaz taghha sal-grad li trid il-ligi, w cioe *beyond reasonable doubt*. Cio' nonostante pero' l-appellant ghazel li jixhed bil-gurament u jressaq diversi xhieda in sostenn tal-verzjoni tal-fatti minnu ravvizata. Illi l-appellant jirrileva illi kien hemm kunflitt ta' provi mhux biss bejn ix-xhieda tal-Prosekuzzjoni u cioe' bejn ir-rapport bl-affidavit anness u l-verzjoni moghtija mill-parti leza izda sahansitra kien hemm kunflitt ta' provi qawwi bejn ix-xhieda tal-Prosekuzzjoni u l-appellant u x-xhieda tieghu.

Illi jigi rilevat illi huwa l-oneru tal-Prosekuzzjoni li tressaq l-ahjar provi sabiex tikkonvinci lill-Qorti li l-akkuzi addebitati lill-imputat huma veri w dan ghaliex kif jghid il-Manzini fil-ktieb tieghu Diritto Penale Vol. III Kap IV pagna 234, Edizione 1890:-

"Il cosi` detto onero della prova, cioe` il carico di fornire, spetta a chi accusa – onus probandi incumbit qui osseruit."

Huwa minnu, li jekk il-Qorti hija rinfaccjata b'zewg verzjonijiet konfliggenti, ghandha tillibera, stante li tali konflitt ghandu jmur a beneficciu tal-imputata. Pero' huwa veru wkoll kif gie deciz mill-Qorti tal-Appell Kriminali fid-dsatax (19) ta' Mejju, 1997, fil-kawza fl-ismijiet Il-Pulizija vs Graham Charles Ducker:

"It is true that conflicting evidence per se does not necessarily mean that whoever has to judge may not come to a conclusion of guilt. Whoever has to judge may, after consideration of all circumstances of the case, dismiss one version and accept as true the opposing one."

Illi jigi rilevat illi hija l-Prosekuzzjoni li trid tipprova l-kaz taghha lil hinn minn kull dubju dettat mir-raguni, waqt li d-difiza trid tipprova d-difiza taghha fuq bazi ta' probabilita'. Illi minn ezami akkurat tal-provi prodotti mill-partijiet fil-kaz odjern jirrizulta pjuttost evidenti li din il-Qorti tinsab rinfaccjata b'verzjonijiet differenti tal-fatti, ghal kollox kunfliggenti. Huwa principju baziku Prattikat mill-Qrati taghna fil-procediment kriminali, li sabiex l-akkuzat jigi misjub hati tal-akkuzi migjub fil-konfront tieghu dawn ghandhom jigu pruvati oltre kull dubju dettat mir-raguni.

F'dan ir-rigward issir referenza ghas-sentenza moghtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali fil-5 ta' Dicembru, 1997 fil-kawza fl-ismijiet Il-Pulizija v Peter Ebejer, fejn il-Qorti fakkret li l-grad ta' prova li trid tilhaq il-Prosekuzzjoni hu dak il-grad li ma jhalli ebda dubju dettat mir-raguni u mhux xi grad ta' prova li ma jhalli ebda ombra ta' dubbju. Id-dubbi ombra ma jistghux jitqiesu bhala dubbji dettati mir-raguni. Fi kliem iehor, dak li l-gudikant irid jasal ghalih hu, li wara li jqis c-cirkostanzi u l-provi kollha, u b'applikazzjoni tal-buon sens tieghu, ikun moralment konvint minn dak l-fatt li trid tipprova l-Prosekuzzjoni.

Fil-fatt dik il-Qorti ccitat l-ispjegazzjoni moghtija minn Lord Denning fil-kaz Miller v Minister of Pension - 1974 - ALL Er 372 tal-espressjoni 'proof beyond a reasonable doubt':

"Proof beyond a reasonable doubt does not mean proof beyond the shadow of a doubt. The law would fail to protect the community if it admitted fanciful possibilities to deflect the course of justice. If the evidence is so strong against a man as to leave only a remote possibility in his favour, which can be dismissed with the sentence. 'of course it is possible but not in the least probable', the case is proved beyond reasonable doubt, but nothing shall of that will suffice."

Illi ssir referenza wkoll ghas-sentenza moghtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali fid-9 ta' Settembru 2002 fil-kawza fl-ismijiet Il-Pulizija v Martin Mark Ciappara fejn spjegat x'jigri meta gudikant ikun rinfaccjat b'zewg verzjonijiet konfliggenti u cioe' jistghu jigru zewg affarijiet u cioe jew il-gudikant ikun tal-fehma li l-kaz tal-Prosekuzzjoni ma jkunx gie sodisfacentement ippruvat, u allura l-Qorti ghandha tillibera, jew jekk ikun moralment konvint li l-verzjoni korretta hija wahda u mhux l-ohra, jimxi fuq dik il-verzjoni li jaccetta u jekk dik il-verzjoni tkun timporta l-htija tal-imputat jew akkuzat, allura jiddikjara tali htija u jghaddi ghal piena jew ghal xi provvediment iehor. Il-Qorti issa trid tifli x-xhieda mismugha u dan sabiex tara jekk l-elementi rikjesti ghall-ezistenza tar-reati moghtija lill-imputat jirrizultawx jew le.

Illi inoltre jigi rilevat illi l-apprezzament tal-provi ghandu jsir mhux biss b'mod spezzettat w individwali izda l-provi ghandhom jigu analizzati flimkien fl-assjem taghhom sabiex wiehed jara x'inferenzi jew interpretazzjoni ragjonevoli u legali jista' jaghti lil dawk il-provi hekk interpretati. Ma tistax tinstab htija jew nuqqas ta' htija

semplicement fuq analizi individwali jew separata tal-provi. Dawn ghandhom jigu kkunsidrati kemm individwalment kif ukoll kompleksivament.

Illi l-ezercizzju illi kellha taghmel l-Ewwel Onorabbli l-Qorti kien jekk f'dan il-kaz partikolari l-kelb tal-appellant kienx qiegħed johloq inkonvenjent lill-parti leza u għalhekk jekk il-verzjoni tal-fatti kif deskritt mill-vittma sehhx realment jew le u cioe' jekk il-verzjoni kif deskritta mill-allegat vittma kinitx kredibbli o meno. Illi għalhekk m'hemmx dubju li kollox jiddependi fuq il-kredibilita` tal-allegat vittma u dan billi l-Qorti trid tagħti qies l-imgieba, il-kondotta u l-karattru tagħha, tal-fatt jekk ix-xhieda għandhiex mis-sewwa jew hijiex kostanti, u ta' fatturi ohra taxxhieda u jekk ix-xhieda hijiex imsahha minn xhieda ohra, u taccirkostanzi kollha tal-kaz, u dan ai termini tal-Artikolu 637 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Illi fil-proceduri quddiem l-Ewwel Onorabbli Qorti tela jixhed il-parti leza illi spjega illi hu flimkien ma' familju jinsabu ffastidjati u mdejquin bil-hsejjes illi jagħmel il-kelb tal-appellant. Huwa spjega illi dan il-kelb jinbah f'diversi hinijiet tal-gurnata u l-istess kelb qiegħed jipprekludih mill-mistrieh tieghu. L-istess parti leza stqarr illi din l-affari ma kinitx ta' darba imma rrepetiet ruhha diversi drabi u għalhekk kien wasal biex jagħmel ir-rapport lill-Ufficjali tal-Pulizija halli jkunu jistghu jmexxu huma. Inltre quddiem l-Ewwel Onorabbli Qorti l-parti leza stqarr ukoll illi l-appellant kellu shutter tal-hadid u anke l-hsejjes ta' dan is-shutter kienu qed idejquh. Illi l-parti leza ma gab l-ebda prova ohra ghajr ix-xhieda tieghu bil-gurament quddiem l-Ewwel Onorabbli Qorti.

Illi l-appellant ghalkemm kellu d-dritt illi ma jixhidx xehed bil-gurament u saħansitra ressaq zewg xhieda in sostenn tal-verzjoni tieghu. Illi l-appellant stqarr illi huwa għandu kelb illi jzommu f'post apposta għalih gewwa garaxx liema garaxx jinsab quddiem il-hanut ta' fejn jahdem hu. Illi l-appellant spjega illi huwa jmur diversi drabi jiccekja l-kelb u jara li ma jkollu bzonn xejn u mill-hanut ta' fejn jahdem hu qatt ma sema' xi inbih jew hsejjes illi setghu ikunu ta' dwejjaq għal haddiehor u/jew jagħti fastidju lil haddiehor. Illi inoltre spjega illi l-parti leza minn dejjem kien imqabbad mieghu u minn dejjem kien mohhu biex jaqlalu l-inkwiet u din il-kwistjoni tal-kelb ma kinitx l-ewwel darba fejn tant hu hekk illi kien saħansitra xtara

kullar apposta ghall-kelb sabiex ma jinbahx. Fil-fatt, l-appellant spjega illi permezz ta' dan il-kullar jekk forsi qabel il-kelb kien jinbah illum il-gurnata ma jistax jinbah hafna u johloq storbju ghax dan il-kullar jipprekludih milli jaghmel l-istorbju. Illi l-appellant spjega wkoll illi fir-rigward tas-shutter dan kulma jifthu xi tlett darbiet meta jkollu bzonn minhabba l-hanut u zgur illi ma joqghodx jiehu pjacir jiftah l-imsemmi shutter apparti illi l-istess shutter ma tantx jaghmel hoss. Illi inoltre l-appellant spjega illi apparti l-parti leza huwa qatt ma rcieva xi ebda tip ta' ilmenti minhabba l-istorbju illi jaghmel dan il-kelb.

Illi apparti x-xhieda tieghu bil-gurament l-appellant gab ukoll zewg persuni ohra jixhdu bil-gurament in sostenn ta' dak li ntqal minnu liema zewg persuni joqoghdu u jghixu fl-istess triq u vicin ta' fejn l-appellant izomm il-kelb tieghu u cioe' Christopher Mifsud u Alfred Barbara. Illi dawn iz-zewg persuni bil-gurament taghhom xehedu illi huma ma jisimghux hsejjes u storbju gejjin mill-kelb u anzi kkonfermaw illi dan il-kelb huwa wiehed pjuttost kwiet, zghir u zgur illi ma johloqx inkonvenjent lill-girien. Illi fil-fatt huma kkonfermaw illi huma kienu jafu illi l-appellant kellu kelb ghax gieli rawh hiereg bih ghax ilbqija mhuwiex kelb illi jaghmel storbju jew jinbah b'tali mod illi johloq inkonvenjent jew fastidju lilhom.

Illi ghalhekk l-appellant jirrileva illi hemm kunflitt qawwi ta' provi bejn dak li ntqal mill-parti leza u dak li ntqal mill-appellant u x-xhieda illi huwa gab in sostenn. Illi l-appellant jirrileva illi flimkien mieghu hemm zewg persuni ohra illi qed jikkoroboraw il-verzjoni tieghu mentri l-parti leza ddependa biss fuq il-kelma tieghu u lanqas sahsitra gab il-familjari ma min jghix fid-dar sabiex jikkoroboraw il-verzjoni tieghu. Illi l-appellant umilment jistaqsi jekk fid-dar fejn jghix il-parti leza huwiex hu biss illi jisma' l-hsejjes tal-kelb ghax hi pjuttost stramba illi l-familjari tieghu ma telghux jikkonfermaw u jikkoroboraw il-verzjoni tal-parti leza nnifsu. Illi inoltre l-appellant isaqsi fi triq fejn apparti l-parti leza jghixu diversi nies ohra kif hu biss qieghed jilmenta minn dan il-kelb u ma sarux rapporti min nies ohra rigward l-istorbju ta' dan il-kelb.

Illi ghalhekk tenut kont tal-kunflitt tal-provi, tenut kont illi l-appellant ghazel illi jixhed bil-gurament tieghu u gab xhieda in sostenn illi lkoll ikkoroboraw il-verzjoni

tieghu u tenut kont tal-fatt illi l-parti leza naqas milli jgib provi ohra ghajr kelmtu l-appellant umilment jissottometti illi huwa ghandu jigi liberat mill-akkuzi kollha hekk kif migjuba fil-konfront tieghu.

Illi inoltre minghjr pregudizzju ghas-suespost jigi rilevat illi l-appellant kellu jigi liberat mill-akkuzi hekk kif dedotti kontra tieghu minhabba s-semplici raguni illi hemm diskrepanza lampanti bejn il-hin hekk kif imnizzel fl-akkuzi, bejn il-hin hekk kif imnizzel fl-affidavit ta' PS 1226, u dak illi gie rilevat mix-xhieda tal-parti leza stess.

Illi l-appellant jirrileva illi l-Artiklu 360 (2) tal-Kodici Kriminali jipprovdi:

Ic-citazzjoni ghandha ssemmi car il-persuna mharrka, u ghandu jkun fiha, fil-qosor, il-fatti ta' lakkuza, bil-partikularitajiet ta' zmien u ta' lok li jkunu jinhtiegu jew li jkunu jistghu jinghataw. Ghandu jkun fiha wkoll it-twissija li, jekk il-persuna mharrka tonqos li tidher, hija tigi arrestata b'mandat tal-qorti u mressqa quddiem l-istess qorti fil-jum li jkun imsemmi fil-mandat.

Illi l-appellant jaghmel referenza ghas-sentenza fl-ismijiet Il-Pulizija vs. John Mary Briffa deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar it-tmintax 18 ta' Ottubru tas-sena elfejn u hamsa (2005) fejn gie ritenut illi:

L-aggravju principali ta' l-appellant huwa fis-sens li lewwel Qorti ma setghet qatt issibu hati ta' l-imputazzjoni dedotta kontra tieghu stante li tali imputazzjoni hija wahda li fiha hemm indikat mhux biss il-gurnata izda hemm ukoll hin partikolari, u cioe` "ghall-habta tas-7.30 p.m.", mentri mill-provi migjuba mill-prosekuzzjoni jirrizulta illi dak li allegatament sehh fil-fatt gara "ghall-habta tas-7.30 a.m.". L-appellant ghandu ragun. Din il-Qorti semghet ix-xhieda u minn dak li qalu jirrizulta li dak li qed jigi allegat li ghamel l-appellant gara filghodu u mhux filghaxija.

L-imputazzjoni ghalhekk kif impostata qed tirreferi ghal xi haga li allegatament grat tnax-il siegha wara u l-ewwel Qorti hekk sabet lill-appellant hati. Mill-provi ma jirrizultax li gara xi incident fil-hin indikat fl-imputazzjoni u ghalhekk l-appellant ma setax jinsab hati kif fil-fatt insab. Il-frazi "ghall-habta ta' " tindika hin approssimattiv u tinkludi hin vicin dak imsemmi fl-imputazzjoni izda zgur mhux tnax-il siegha wara. Il-prosekuzzjoni qalet li huwa ovvju li dan kien zball dattilografu. Jekk inhuwa hekk, il-prosekuzzjoni kellha tiehu hsieb taghmel jew titlob il-korrezzjoni opportuna tempestivament.

Inoltre l-appellant jaghmel referenza ghas-sentenza fl-ismijiet Il-Pulizija vs. Warren Piscopo deciza fid-dsatax (19) ta' Ottubru tas-sena elfejn u hdax (2011) fejn il-Qorti tal-Appell Kriminali sahsitra anke kkwotat sentenza ohra u cioe' Il-Pulizija vs. Nicolai Magrin fejn dik il-Qorti diversament presjeduta qalet hekk:

Illi din il-Qorti ma tistax ma tirrimarkax li dan l'incident kollu seta' gie evitat kieku l-Ispettur Prosekutur fl-ewwel kawza, appena ntebah li kellu zball fil-hin li kien indikat fil-komparixxi, talab korrezzjoni biex iz-zewg ittri 'am.' jinbidlu u jigu sostitwiti biz-zewg ittri 'pm.' Dan seta' jsir tempestivament kieku l-prosekutur kien 'alert' bizzejjed u l-Ewwel Qorti zgur li kienet tilqa' t-talba ghal tali korrezzjoni u, f'kaz li ma tilqagghiex, tali decizjoni kienet tkun appellabbli. Dan pero` ma sarx meta seta' u kellu jsir fl-ewwel process.

...

Fil-kaz in ezami l-appellant gie akkuzat b'numru ta' reati li allegatament sehew "ghall-habta ta' 06.10 am". Il-provi jikkellmu dwar incident li sehhs fis-6.00 p.m. jew ghall-habta tas-6.10 p.m. (ara rapport tal-Pulizija, skizz, u affidavit ta' W.P.S. 61 M. Cuschieri). Mela l-prosekuzzjoni setghet liberament titlob korrezzjoni fl-akkuza, izda dan naqset milli taghmlu nonostante illi hija stess pprezentat provi dokumentarji mnejn kien jirrizulta l-hin korrett. L-appellant mbaghad, kif jirrizulta mis-sentenza appellata, instab hati ta' reati li allegatament sehew ghall-habta tas-6.10 a.m. Evidentement ma setax jinsab hekk hati galadarba l-provi jirrigwardaw incident li sehhs fis-6.10 p.m.

Illi l-appellant jirrileva illi huwa ma setax jinstab hati tenut kont tal-fatt illi fl-akkuza hemm immnizzel illi r-reati allegatament saru ghall-habta ta' 10.55 hrs (minghajr indikazzjoni jekk hux filghodu jew filghaxija ghalkemm generalment il-hin hekk kif miktub jirreferi ghall-hdax neqes hamsa ta' filghodu) mentri fl-affidavit tal-Pulizija hemm immnizzel illi huwa rcieva t-telefonata ghal habta tal-hamsa ta' filghodu u dan ifisser illi hemm diskrepanza sostanzjali fil-hinijiet allegati ta' meta saru l-hinijiet u dan zgur f'dak li jirrigwarda t-tieni, it-tielet u r-raba' akkuza. Illi l-appellant jirrileva illi fl-ewwel akkuza biss imbaghad apparti l-indikazzjoni precedenti hemm ukoll indikazzjoni illi r-reat in kwistjoni sehhs matul il-lejl imma din il-kwalifika tinsab biss indikata fir-rigward tal-ewwel akkuza u mhux fir-rigward tal-akkuzi l-ohra.

Illi ghaldaqstant, l-appellant jirrileva illi minhabba illi hemm diskrepanzi fl-akkuzi u cioe hemm hinijiet diversi indikati fl-akkuzi, fl-affidavit tal-Pulizija u f'dak li ntqal mill-parti leza fix-xhieda guramentata tieghu, dan ifisser illi din l-Onorabbli Qorti

ghandha tillibera stante illi mill-provi prodotti jirrizulta illi semmai l-allegati reati sehew f'hinjiet diversi minn dawk indikati fl-akkuza.

C. Piena Erogata

Illi sussidjarjament u minghajr pregudizzju l-appellant jirrileva illi l-piena erogata mill-Ewwel Qorti u cioe' l-piena illi jrid inehhi l-inkonvenjent fi zmien xahar hija wahda sproporzjonata u eccessiva fil-kaz odjern.

Illi l-appellant jirrileva illi l-piena fil-kaz de quo hija eccessiva u ghalhekk il-piena kemm fil-kwalita taghha, u sussidjarjament u minghajr pregudizzju, fil-kwantita, ma tohloqx bilanc bejn l-aspett retributtiv u dak riformattiv, tant accenat u accettat, fil-kuncett ta' gustizzja kriminali fiz-zminijiet ta' illum. Illi ghalhekk l-appellant jirrileva illi l-piena erogata mill-Ewwel Qorti meta wiehed jikkonsidra l-fatti kollha tal-kaz, hija wahda sproporzjonata u eccessiva fil-kaz odjern.

Rat is-sentenza ta' din il-Qorti tal-31 ta' Mejju, 2017 fejn iddikjarat is-sentenza impunjata bhala nulla u bla effett skont il-ligi.

Ikkunsidrat,

Illi mix-xhieda ta' illum tal-parte civile Alfred Cachia jirrizulta illi l-inkonvenjent tnehha u li illum l-ebda hsejjes ma huma qed jinstemghu. Fid-dawl ta' din iddikjarazzjoni l-appellant ammetta l-akkuzi migjuba fil-konfront tieghu u allura l-Qorti ser tikkunsidra dawn il-fatturi fil-kalibrazzjoni tal-piena.

Madanakollu billi mill-provi jirrizulta illi dan il-kaz jittratta incident wiehed izolat, il-Qorti ser tillibera lill-appellant mit-tielet akkuza billi ma tirrizultax ippruvata.

Ghaldaqstant wara li rat l-artikolu 338(m) u 18 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll l-artikolu 153 tal-Kap 10 tal-Ligijeit ta' Malta, filwaqt illi tilliberah mit-tielet

akkuza, issibu hati tal-kumplament tal-akkuzi izda ghal kunsiderazzjonijiet msemija hawn fuq u wara li rat l-artikolu 22 tal-Kap 446 tal-Ligijiet ta' Malta, tilliberah b' mod inkondizzjonat.

Edwina Grima

Imhallef